

7. *Requests* the Secretary-General to ensure the implementation of the provisions of the present resolution, to furnish such assistance as he may deem necessary and to report to the Security Council by 31 October 1963.

Adopted at the 1049th meeting by 8 votes to none, with 3 abstentions (France, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America).

Decision

At its 1079th meeting, on 6 December 1963, the Council decided to invite the representatives of Madagascar, Tunisia, Portugal, Liberia and Sierra Leone to participate, without vote, in the discussion of the report⁵ submitted by the Secretary-General in accordance with resolution 180 (1963) above.

183 (1963). Resolution of 11 December 1963

[S/5481]

The Security Council,

Having considered the Secretary-General's report as contained in document S/5448 and addenda,⁵

Recalling General Assembly resolution 1541 (XV) of 15 December 1960,

Recalling further Security Council resolution 180 (1963) of 31 July 1963,

Noting with appreciation the efforts of the Secretary-General in establishing contact between representatives of Portugal and representatives of African States,

1. *Regrets* that this contact has not achieved the desired results, because of failure to reach agreement on the United Nations interpretation of self-determination;

2. *Calls upon* all States to comply with paragraph 6 of resolution 180 (1963);

3. *Deprecates* the non-compliance of the Government of Portugal with resolution 180 (1963);

4. *Reaffirms* the interpretation of self-determination laid down in General Assembly resolution 1514 (XV) as follows:

“ All peoples have the right to self-determination; by virtue of that right they freely determine their political status and freely pursue their economic, social and cultural development ”;

⁵ *Ibid.*, Supplement for October, November and December 1963, documents S/5448 and Add.I-3.

7. *Prie* le Secrétaire général d'assurer l'application des dispositions de la présente résolution, de fournir l'assistance qu'il estimerait nécessaire et de rendre compte au Conseil de sécurité avant le 31 octobre 1963.

Adoptée à la 1049^e séance par 8 voix contre zéro, avec 3 abstentions (Etats-Unis d'Amérique, France, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord).

Décision

A sa 1079^e séance, le 6 décembre 1963, le Conseil a décidé d'inviter les représentants de Madagascar, de la Tunisie, du Portugal, du Libéria et du Sierra Leone à participer, sans droit de vote, à la discussion du rapport⁵ présenté par le Secrétaire général en application de la résolution 180 (1963) ci-dessus.

183 (1963). Résolution du 11 décembre 1963

[S/5481]

Le Conseil de sécurité,

Ayant examiné le rapport du Secrétaire général contenu dans le document S/5448 et ses additifs⁵,

Rappelant la résolution 1541 (XV) de l'Assemblée générale en date du 15 décembre 1960,

Rappelant en outre la résolution 180 (1963) du Conseil de sécurité, en date du 31 juillet 1963,

Notant avec satisfaction les efforts déployés par le Secrétaire général pour établir des contacts entre des représentants du Portugal et des représentants des Etats africains,

1. *Regrette* que ces contacts n'aient pu aboutir aux résultats souhaités faute d'accord sur l'interprétation donnée par les Nations Unies de la libre détermination;

2. *Fait appel* à tous les Etats pour qu'ils se conforment aux dispositions du paragraphe 6 de la résolution 180 (1963);

3. *Déplore* l'inobservation par le Gouvernement portugais de la résolution 180 (1963);

4. *Confirme* l'interprétation de la libre détermination donnée par l'Assemblée générale dans sa résolution 1514 (XV), qui est la suivante:

« Tous les peuples ont le droit de libre détermination; en vertu de ce droit, ils déterminent librement leur statut politique et poursuivent librement leur développement économique, social et culturel »;

⁵ *Ibid.*, Supplément d'octobre, novembre et décembre 1963, documents S/5448 et Add.I à 3.

5. Notes General Assembly resolution 1542 (XV) of 15 December 1960, which enumerated, *inter alia*, Territories under Portuguese administration as falling in the category of Non-Self-Governing Territories within the meaning of Chapter XI of the Charter of the United Nations;

6. *Believes* that action by the Government of Portugal to grant an amnesty to all persons imprisoned or exiled for advocating self-determination in these Territories will be an evidence of its good faith;

7. *Requests* the Secretary-General to continue his efforts and report to the Security Council not later than 1 June 1964.

Adopted at the 1083rd meeting by 10 votes to none, with 1 abstention (France).

5. *Prend acte* de la résolution 1542 (XV), en date du 15 décembre 1960, dans laquelle l'Assemblée générale, notamment, énumère les territoires administrés par le Portugal entrant dans la catégorie des territoires non autonomes au sens du Chapitre XI de la Charte des Nations Unies;

6. *Estime* qu'en accordant l'amnistie à toutes les personnes emprisonnées ou exilées pour avoir préconisé la libre détermination dans ces territoires le Gouvernement portugais donnera une preuve de sa bonne foi;

7. *Prie* le Secrétaire général de poursuivre ses efforts et de faire rapport au Conseil de sécurité le 1^{er} juin 1964 au plus tard.

Adoptée à la 1083^e séance par 10 voix contre zéro, avec une abstention (France).

QUESTION RELATING TO THE POLICIES OF APARTHEID OF THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

Decisions

At its 1041st meeting, on Tuesday, 23 July 1963, the Council approved the text of a telegram to be sent by the President to the Minister of Foreign Affairs of the Republic of South Africa, reading as follows:

"I have the honour to inform you that at its 1040th meeting, on 22 July 1963, the Security Council placed on its agenda the letter dated 11 July 1963 addressed to the President of the Council by thirty-two African States (S/5348).⁶ At its 1041st meeting, on 23 July, the Council decided, in accordance with rule 37 of the Council's provisional rules of procedure, to invite the Republic of South Africa to participate, without vote, in its discussion of this item. Accordingly, on behalf of the Security Council, I hereby invite you kindly to designate a representative for this purpose. The Council is expected to begin its discussion of this question early next week."

At its 1050th meeting, on 31 July 1963, the Council decided to invite the representatives of Tunisia, Liberia, Sierra Leone and Madagascar to participate, without vote, in the discussion of the question.

⁶ *Ibid.*, Supplement for July, August and September 1963.

QUESTION RELATIVE A LA POLITIQUE D'APARTHEID DU GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE SUD-AFRICAINE

Décisions

A sa 1041^e séance, le mardi 23 juillet 1963, le Conseil a approuvé le texte d'un télégramme que le Président devait adresser au Ministre des affaires étrangères de la République sud-africaine; ce texte était le suivant:

« J'ai l'honneur de vous informer qu'à sa 1040^e séance, tenue le 22 juillet 1963, le Conseil de sécurité a inscrit à son ordre du jour la lettre adressée au Président du Conseil, le 11 juillet 1963, par 32 Etats africains (S/5348⁶). A sa 1041^e séance, tenue le 23 juillet, le Conseil a décidé d'inviter la République sud-africaine à participer, sans droit de vote, à la discussion de ce point à l'ordre du jour, conformément à l'article 37 de son règlement intérieur provisoire. Par conséquent, au nom du Conseil de sécurité, je vous demande, par le présent télégramme, de bien vouloir désigner un représentant à cet effet. Selon toutes prévisions, le Conseil pourrait commencer la discussion de cette question au début de la semaine prochaine. »

A sa 1050^e séance, le 31 juillet 1963, le Conseil a décidé d'inviter les représentants de la Tunisie, du Libéria, du Sierra Leone et de Madagascar à participer sans droit de vote, à la discussion de la question.

⁶ *Ibid.*, Supplément de juillet, août et septembre 1963.